

**Materialpumpe • Material pump • Section fluide**

**HD 11/42-N**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631416**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **15.05.06**

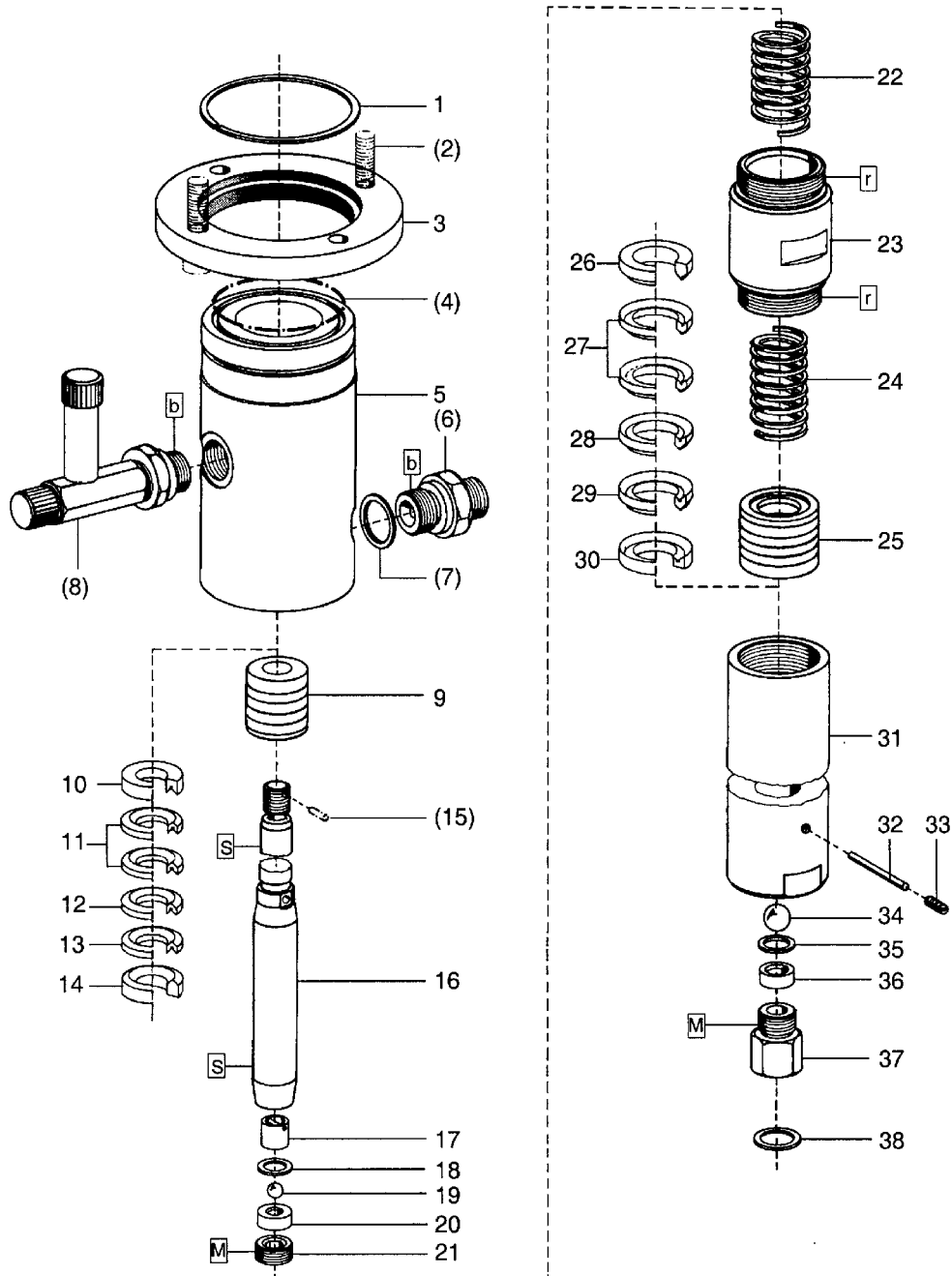


Bild:0473545\_1.tif PL:

- <sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
- <sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
- <sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

- |   |  |                    |
|---|--|--------------------|
| <b>Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml</b>    |  |                    |
| <b>R</b> schwach • light • léger  |  | Best.-Nr.: 0000016 |
| <b>b</b> mittel • medium • médium   |  | Best.-Nr.: 0000015 |
| <b>c</b> für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni |  | Best.-Nr.: 0000303 |
| <b>g</b> hochfest • high-streng • hautesistance                                   |  | Best.-Nr.: 0000014 |
| <b>Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse</b>                       |  |                    |
| <b>F</b> Fett, säurefrei • acid-free • sans acide                                 |  | Best.-Nr.: 0000025 |
| <b>S</b> Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage                    |  | Best.-Nr.: 0163333 |
| <b>M</b> Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)                                  |  | Best.-Nr.: 0000045 |
| • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)   |  |                    |

**Materialpumpe • Material pump • Section fluide**

**HD 11/42-N**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631416**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **15.05.06**

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pièces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                      | Part Description                         | Désignation des articles               |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|---|--|--|
| 1.                   | 0473537                               | 1                        |  | Sicherungsring                          | retaining ring                           | circlip                                |
| (2.)                 | 0461067                               | 4                        |  | Schraube                                | screw                                    | vis                                    |
| 3.                   | 0471658                               | 1                        |  | Anzugring                               | connecting ring                          | bague de montage                       |
| (4.)                 | 0311928                               | 1                        | D, R   | O-Ring                                  | o-ring                                   | joint torique                          |
| 5.                   | 0470007                               | 1                        |  | Hochdruckkopf                           | pump head                                | tête de pompe                          |
| (6.)                 | 0060151                               | 1                        | V  | Rückschlagventil                        | non return valve                         | clapet anti retour                     |
| (7.)                 | 0310131                               | 1                        | D, R   | Dichtung                                | gasket                                   | joint                                  |
| (8.)                 | 0642643                               | 1                        |  | Einfüllstutzen kpl.                     | filler neck assembly                     | tube de remplissage cpl.               |
| 9.                   | 0483435                               | 1                        | V, R   | Packung gemischt kpl.<br>Position 10-14 | packing mixed assembly<br>position 10-14 | joints panaches cpl.<br>position 10-14 |
| 10.                  | 0210315                               | 1                        | R  | Sattelring                              | saddle ring                              | bague de retenue                       |
| 11.                  | 0627923                               | 1                        | V, R   | Manschette Teflon                       | packing ring Teflon                      | joints Teflon                          |
| 12.                  | 0310379                               | 1                        | V, R   | Manschette Leder                        | packing ring leather                     | joints cuir                            |
| 13.                  | 0627923                               | 2                        | V, R   | Manschette Teflon                       | packing ring Teflon                      | joints Teflon                          |
| 14.                  | 0483133                               | 1                        | R  | Gegenring                               | counter ring                             | bague de retenue                       |
| (15.)                | 0460133                               | 1                        | R  | Spannhülse                              | tension pin                              | goupille                               |
| 16.                  | 0473146                               | 1                        | V  | Doppelkolben                            | dual piston                              | double piston                          |
| 17.                  | 0160490                               | 1                        |  | Kugelanschlag kpl.                      | ball stop assembly                       | retenue de bille cpl.                  |
| 18.                  | 0218030                               | 1                        | D, R   | Dichtung                                | gasket                                   | joint                                  |
| 19.                  | 0410187                               | 1                        | V, R   | Kugel                                   | ball                                     | bille                                  |
| 20.                  | 0410527                               | 1                        | V  | Ventilplatte                            | valve seat                               | siège                                  |
| 21.                  | 0219002                               | 1                        |  | Schraube                                | screw                                    | vis                                    |
| 22.                  | 0483583                               | 1                        |  | Druckfeder                              | spring                                   | ressort                                |
| 23.                  | 0470031                               | 1                        |  | Federgehäuse                            | spring housing                           | logement de ressort                    |
| 24.                  | 0483583                               | 1                        |  | Druckfeder                              | spring                                   | ressort                                |
| 25.                  | 0483443                               | 1                        | V, R   | Packung gemischt kpl.<br>Position 26-30 | packing mixed assembly<br>position 26-30 | joints panaches cpl.<br>position 26-30 |
| 26.                  | 0483125                               | 1                        | R  | Gegenring                               | counter ring                             | bague de retenue                       |
| 27.                  | 0627945                               | 2                        | V, R   | Manschette Teflon                       | packing ring Teflon                      | joints Teflon                          |
| 28.                  | 0310387                               | 1                        | V, R   | Manschette Leder                        | packing ring leather                     | joints cuir                            |
| 29.                  | 0627945                               | 1                        | V, R   | Manschette Teflon                       | packing ring Teflon                      | joints Teflon                          |
| 30.                  | 0210307                               | 1                        | R  | Sattelring                              | saddle ring                              | bague de retenue                       |
| 31.                  | 0470023                               | 1                        |  | Druckzylinder                           | pressure cylinder                        | cylindre de pression                   |
| 32.                  | 0470600                               | 1                        |  | Zylinderstift                           | cylindrical pin                          | goupille cylindrique                   |
| 33.                  | 0491799                               | 1                        |  | Gewindestift                            | threaded pin                             | vis-sans-tête                          |
| 34.                  | 0410195                               | 1                        | V, R   | Kugel                                   | ball                                     | bille                                  |
| 35.                  | 0218030                               | 1                        | D, R   | Dichtung                                | gasket                                   | joint                                  |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml**

**R** schwach • light • léger

**b** mittel • medium • medium

**c** für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni

**q** hochfest • high-streng • hautesistance

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

**M** Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Best.-Nr.: 0000016

Best.-Nr.: 0000015

Best.-Nr.: 0000303

Best.-Nr.: 0000014

Best.-Nr.: 0000025

Best.-Nr.: 0163333

Best.-Nr.: 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

**Materialpumpe • Material pump • Section fluide**

**HD 11/42-N**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631416**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **15.05.06**

| Pos.<br>Pos.<br>Code<br>(Forts.) | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pièces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung   | Part Description  | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|----------------------|-------------------|--------------------------|
| 36.                              | 0410543                               | 1                        | V  | Ventilplatte         | valve seat        | siège                    |
| 37.                              | 0494151                               | 1                        |  | Schraube<br>optional | screw<br>optional | vis<br>optional          |
|                                  | 0641946                               |                          |  | Doppelnippel         | male adaptor      | raccord double mâle      |
| 38.                              | 0218057                               | 1                        | D, R   | Dichtung             | gasket            | joint                    |
|                                  | 0487996                               | 1                        | R  | Dichtungssatz        | seal kit          | jeu de joints            |
|                                  | 0604860                               | 1                        |  | Reparatursatz        | repair kit        | jeu de réparation        |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml**

**R** schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016  
**b** mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015  
**c** für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni Best.-Nr.: 0000303  
**q** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025  
**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333  
**M** Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045  
 • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

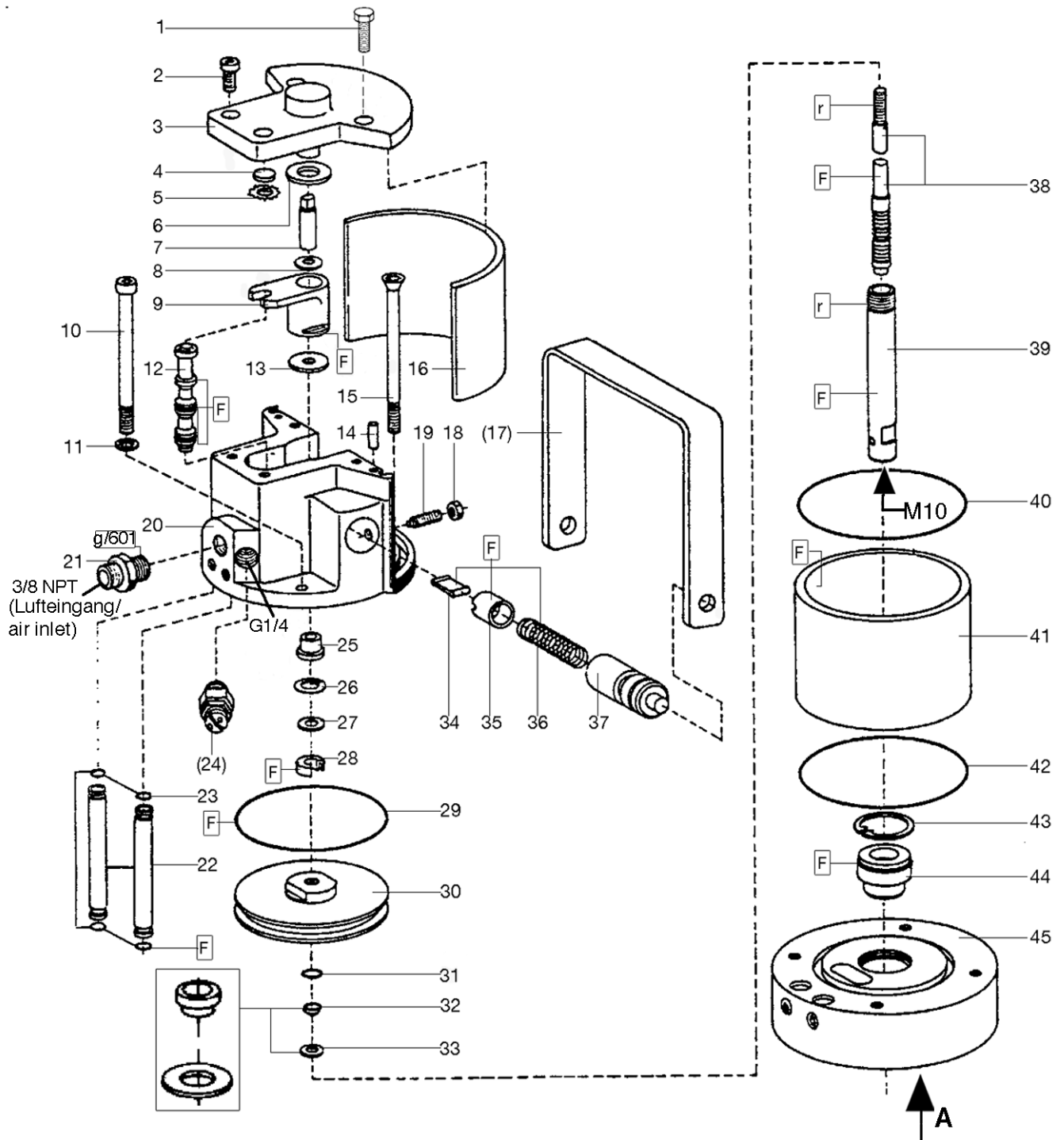
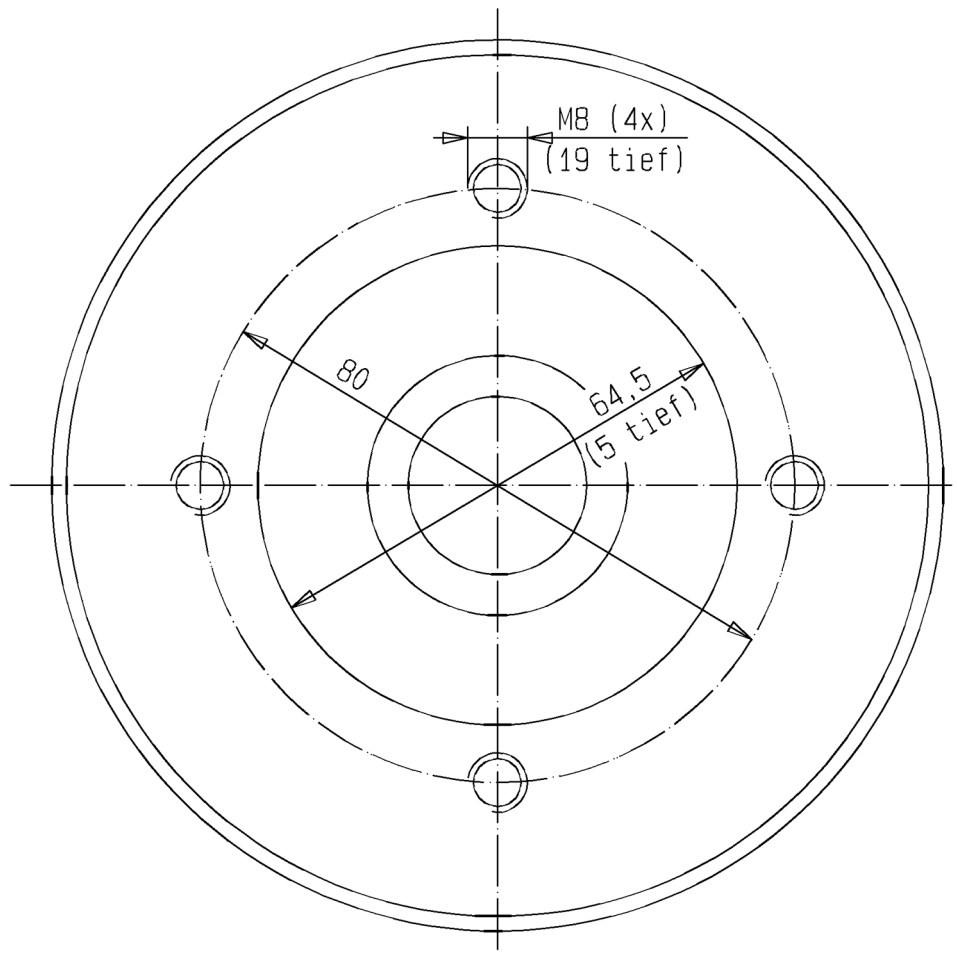


Bild:0470414E.tif+0622079E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Ansicht A (Pos.45)



**Luftmotor**  
**Air Motor**  
**Moteur pneumatique**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0470414**

Serie • Serie • Série: **005**

Datum • Date • Date: **08.06.10**



70/42

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung    | Part Description     | Désignation des articles    |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-----------------------|----------------------|-----------------------------|
| 1.                   | 0460508                               | 2                        |  | Schraube              | screw                | vis                         |
| 2.                   | 0460370                               | 2                        |  | Schraube              | screw                | vis                         |
|                      | 0473820                               | 1                        |  | Deckel kpl., Pos. 3-5 | cover cpl., pos. 3-5 | couvercle cpl., pos. 3-5    |
| 3.                   | 0470309                               | 1                        |  | Deckel                | cover                | couvercle                   |
|                      | 0470236                               | 1                        |  | ohne Abbildung        | not illustrated      | sans illustration           |
|                      |                                       |                          |  | Buchse                | bush                 | boîte                       |
| 4.                   | 0470252                               | 1                        | V, R   | Dämpfungsscheibe      | dampening spacer     | rondelle insonorisante      |
| 5.                   | 0473162                               | 1                        | R  | Zackenring            | washer serregated    | rondelle elastique          |
| 6.                   | 0470279                               | 1                        | V, R   | Dämpfungsscheibe      | dampening spacer     | rondelle insonorisante      |
| 7.                   | 0470201                               | 1                        |  | Zapfen                | bolt                 | boulon                      |
| 8.                   | 0470147                               | 1                        |  | Scheibe               | disc                 | disque                      |
| 9.                   | 0473111                               | 1                        | V  | Mitnehmer kpl.        | carrier cpl.         | toc d'entraînement cpl.     |
| 10.                  | 0468894                               | 2                        |  | Schraube              | screw                | vis                         |
| 11.                  | 0460591                               | 2                        |  | U-Scheibe             | washer               | rondelle                    |
| 12.                  | 0473170                               | 1                        | V, R   | Steuerkolben kpl.     | control piston cpl.  | piston de contrôle cpl      |
| 13.                  | 0470287                               | 1                        | V, R   | Dämpfungsscheibe      | dampening spacer     | rondelle insonorisante      |
| 14.                  | 0473189                               | 2                        |  | Zylinderstift         | cylindrical pin      | goupille cylindrique        |
| 15.                  | 0486183                               | 2                        |  | Schraube              | screw                | vis                         |
| 16.                  | 0470368                               | 1                        |  | Dämmplatte            | dampening plate      | silencieux                  |
| (17.)                | 0473200                               | 1                        |  | Bügelgriff            | handle               | poignée de transport        |
| 18.                  | 0460184                               | 2                        |  | Mutter                | nut                  | écrou                       |
| 19.                  | 0473812                               | 2                        |  | Gewindestift          | threaded pin         | vis-sans-tête               |
| 20.                  | 0621498                               | 1                        |  | Oberteil kpl.         | cylinder head cpl.   | partie supérieure cpl.      |
| 21.                  | 0484989                               | 1                        |  | Doppelnippel          | male adaptor         | raccord double mâle         |
|                      |                                       | 1                        |  | nur für Wasserpumpe:  | only for water pump: | seulement pour pompe à eau: |
| (21)                 | 0629744                               | 1                        |  | Doppelnippel kpl.     | male adaptor         | raccord double mâle         |
| 22.                  | 0470120                               | 2                        |  | Belüftungsrohr        | air inlet pipe       | tube d'air                  |
| 23.                  | 0470392                               | 4                        | D, R   | O-Ring                | o-ring               | joint torique               |
| (24.)                | ***                                   | 1                        |  | Sicherheitsventil     | safety valve         | vanne de sécurité           |
| 25.                  | 0470155                               | 1                        |  | Bundbuchse            | flange sleeve        | douille à collet            |
| 26.                  | 0470384                               | 1                        | R  | Sicherungsring        | retaining ring       | circlip                     |
| 27.                  | 0476137                               | 1                        |  | Scheibe               | disc                 | disque                      |
| 28.                  | 0310204                               | 1                        | V, D, R  | Nutring               | lip seal             | joint                       |
| 29.                  | 0310190                               | 1                        | V, D, R  | O-Ring                | o-ring               | joint torique               |
| 30.                  | 0610623                               | 1                        |  | Kolbenplatte          | piston plate         | plateau piston              |
| 31.                  | 0310174                               | 1                        | V, D, R  | O-Ring                | o-ring               | joint torique               |
| 32.                  | 0610631                               | 1                        | R  | Führungsring          | guide ring           | bague de guidage            |
| 33.                  | 0610658                               | 1                        | R  | Scheibe               | disc                 | disque                      |
| 34.                  | 0470325                               | 2                        | V  | Schnäpper             | toggle               | bascule                     |
| 35.                  | 0473081                               | 2                        | V  | Schnäpperlager        | toggle bearing       | roulement                   |
| 36.                  | 0617709                               | 2                        | V  | Druckfeder            | spring               | ressort                     |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Luftmotor**  
**Air Motor**  
**Moteur pneumatique**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0470414**

Serie • Serie • Série: **005**

Datum • Date • Date: **08.06.10**



**70/42**

| Pos.<br>Pos.<br>Code<br>(Forts.) | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung  | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|---------------------|------------------|--------------------------|
| 37.                              | 0470171                               | 2                        |  | Lagerbuchse         | bearing bush     | coussinet                |
| 38.                              | 0473065                               | 1                        | V, R   | Umsteuerachse kpl.  | guide axle cpl.  | axe de contrôle cpl.     |
| 39.                              | 0470104                               | 1                        | V  | Motorachse          | motor axle       | axe de moteur            |
| 40.                              | 0310514                               | 1                        | D, R   | O-Ring              | o-ring           | joint torique            |
| 41.                              | 0470139                               | 1                        | V  | Zylinder            | cylinder         | cylindre                 |
| 42.                              | 0310514                               | 1                        | D, R   | O-Ring              | o-ring           | joint torique            |
| 43.                              | 0473251                               | 1                        | R  | Sicherungsring      | retaining ring   | circlip                  |
| 44.                              | 0482625                               | 1                        | V, D, R  | Führungsbuchse kpl. | guide bush cpl.  | coussinet cpl.           |
| 45.                              | 0622079                               | 1                        |  | Unterteil kpl.      | bottom cpl.      | partie inférieure cpl.   |
|                                  | 0641231                               |                          | R  | Dichtungssatz       | seal kit         | jeu de joints            |
|                                  | 0641234                               |                          |  | Reparatursatz       | repair kit       | jeu de réparation        |

\*\*\*Bestell-Nummer für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte/Order number for safety valve see card of machines/Référence de soupape de sureté voir carte machine

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

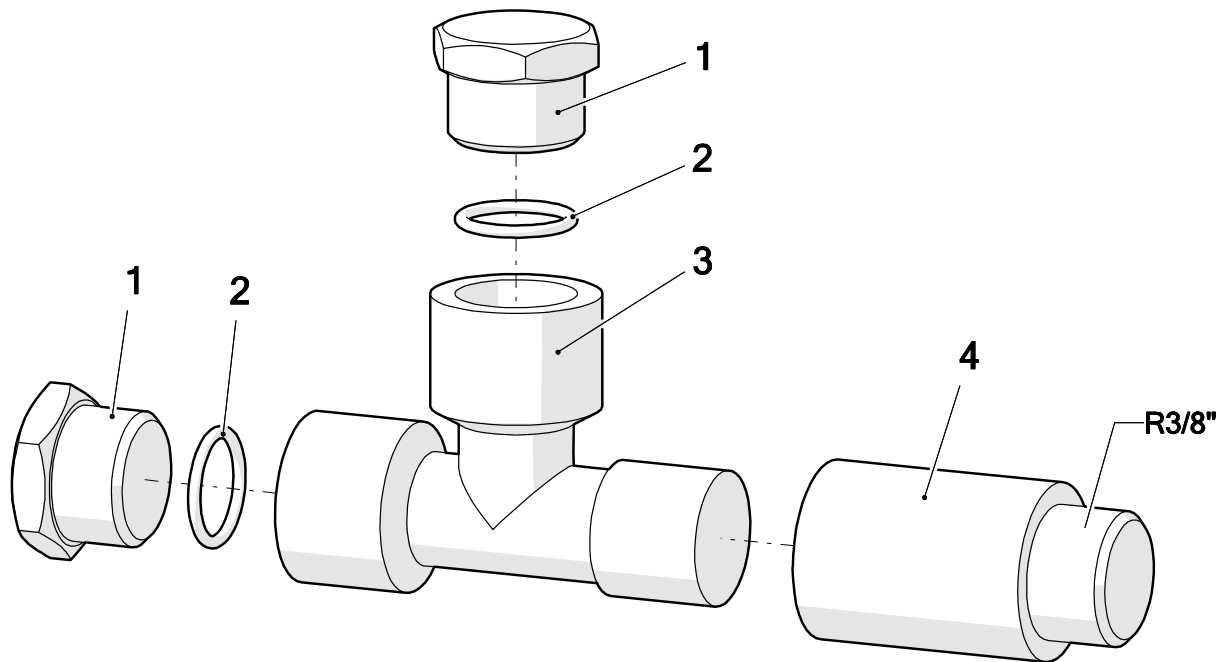
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| <b>r</b>                        | schwach / light / léger (50 ml)  | 222 / 0000016   |
| <b>b</b>                        | mittel / medium / medium (50 ml)   | 243 / 0000015   |
| <b>schw</b>                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)  | 480 / 0000107   |
| <b>g</b>                        | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                    | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>p</b>                        | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)   | 225 / 0000017   |
| <b>a</b>                        | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108  |
| <b>t</b>                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage   | / 0000099   |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| <b>F</b>                        | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide   | 0000025                               |
| <b>T</b>                        | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>M</b>                        | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000045                               |



| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1    | 0642587 | 2    |  | Stopfen            | plug             | bouchon                  |
| 2    | 0310654 | 2    | V  | O-Ring             | o-ring           | joint torique            |
| 3    | 0642586 | 1    |  | T-Stück            | t-piece          | raccord en T             |
| 4    | 0498351 | 1    |  | Verlängerung       | extension        | allongement              |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description  | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|---|---|
| [r]                             | schwach / light / léger   | 222 / 0000016   |
| [b]                             | mittel / medium / léger   | 243 / 0000015   |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)   | 480 / 0000107   |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)               | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)  | 225 / 0000017   |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108  |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage   | /0000099  |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif  | /0000414  |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| [F]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide   | 0000025   |
| [T]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651  |
| [M]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for version R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                                | 0000233   |
| [MS]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for version R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                             | 0000118   |
| [MT]                            | Montagepaste (für hohe Temperaturen)<br>assembly paste (for high temperatures)<br>d'assemblage (pour hautes températures)                                      | 0000057   |

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com